



**COMUNE DELLE CENTOVALLI**

**6655 Intragna**

Tel. 091 796 11 14  
e-mail [info@centovalli.swiss](mailto:info@centovalli.swiss)  
[www.centovalli.swiss](http://www.centovalli.swiss)

settembre 2024

## E-TRASLOCO

Gentili signore,  
Egredi signori,

abbiamo il piacere di comunicarvi che a partire dal presente mese è attivo anche per il Comune delle Centovalli un nuovo servizio online. Grazie a **eTraslocoCH** gli abitanti hanno la possibilità di effettuare online la comunicazione di cambio indirizzo da un comune ad un altro in tutta la Svizzera, ciò anche al di fuori degli orari di apertura degli uffici, con un notevole risparmio di tempo.

La piattaforma eTraslocoCH è accessibile al seguente link:

[www.etrasloco.swiss](http://www.etrasloco.swiss)

Gli abitanti potranno approfittare dei seguenti vantaggi:

- comunicazione online anziché recarsi due volte allo sportello (vecchio e nuovo Comune di residenza);
- la comunicazione può essere effettuata in qualunque momento, anche al di fuori degli orari di apertura;
- nessun costo aggiuntivo rispetto alla comunicazione allo sportello.

Rammentiamo che il Regolamento della legge di applicazione della legge federale sull'armonizzazione dei registri e concernente il controllo degli abitanti e la banca dati movimento della popolazione all'art. 12 prevede che **ogni persona fisica** di cittadinanza svizzera - tenuta alla registrazione - **deve notificare** il proprio arrivo o la partenza dal Comune **entro 8 giorni**.

Lo stesso regolamento, agli artt. 16 e 21, indica che **il locatore** (es. proprietario di casa) **deve notificare** all'Ufficio controllo degli abitanti l'arrivo di nuovi conduttori (inquilini) - siano essi cittadini svizzeri o stranieri - che risiedono o che hanno in locazione appartamenti nel Comune per periodi superiori ai 30 giorni sull'arco di 360 giorni, **entro 8 giorni** dall'entrata in vigore del contratto o dalla data effettiva di occupazione in mancanza di contratto scritto; tale obbligo vale anche per chi alloggia gratuitamente un cittadino svizzero o uno straniero. Lo stesso vale altresì per il cambiamento di appartamento all'interno di uno stabile e per la partenza degli inquilini.

Per chi non volesse utilizzare la piattaforma digitale, ricordiamo che sul sito del comune - [www.centovalli.swiss](http://www.centovalli.swiss) - trova nella rubrica "Documenti e formulari" la possibilità di scaricare i formulari PDF compilabili.

Ringraziamo per la collaborazione e porgiamo i nostri più cordiali saluti.

LA CANCELLERIA